

## ROBERT BOSCH GMBH – BOSCH GROUP

### Terms and Conditions of Purchase – Brazilian Version

Applicable to business transactions with companies, legal entities under public law and special funds under public law.

#### 1. General

Our Terms and Conditions of Purchase apply exclusively; general business terms and conditions of the supplier conflicting with or deviating from our Terms and Conditions of Purchase are only recognized insofar as we expressly agreed to them in writing. Acceptance or payment of goods and services from the supplier (hereinafter referred to as Products) does not constitute agreement even if the acceptance or payment is made with knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of contract of the supplier. Similarly, any terms and conditions of contract of the supplier previously agreed upon that conflict with or supplement these Terms and Conditions of Purchase shall no longer be recognized.

#### 2. Conclusion of and Modifications to the Contract

- 2.1 Orders, contracts and order programs de remessa as well as modifications and supplements there to must be placed and made in writing.
- 2.2 Oral agreements of any kind - including subsequent modifications and supplements to our Terms and Conditions of Purchase - must be confirmed by us in writing to become effective.
- 2.3 The written form requirement is also deemed complied with if communications are sent by telefax, remote data transmission or email.
- 2.4 Cost estimates are binding and are not to be compensated unless otherwise expressly agreed.
- 2.5 We are entitled to cancel the order if the supplier does not accept the order within two weeks of receipt thereof.
- 2.6 Order programs de remessa within the framework of order and order release planning become binding if the supplier does not object within two working days of receipt thereof.
- 2.7 The Packaging Specifications and the Logistics Manual of Robert Bosch GmbH shall apply (can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at [www.bosch.de](http://www.bosch.de)).
- 2.8 For work and services, the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Work and Services of Robert Bosch GmbH shall apply (can be viewed in download area of Purchasing and Logistics at [www.bosch.com](http://www.bosch.com))

#### 3. Delivery

- 3.1 Agreed periods and dates are binding. Punctual compliance with the delivery periods and delivery dates is determined by the date of receipt of the goods by us. Unless delivery “free at factory gate (frei Werk)” is agreed (DAP or DDP Incoterms 2010), the supplier shall make the goods available in good time, taking account of the time for loading and shipment to be agreed with the forwarder.
- 3.2 If the supplier is responsible for set-up or installation, the supplier shall bear all the necessary expenses such as travel expenses, provision of tools and daily allowances.
- 3.3 The provisions of statute shall apply if agreed dates are not met. If the supplier anticipates difficulties with respect to production, the supply of precursor material, compliance with the delivery period or similar circumstances that could interfere with supplier’s ability to deliver punctually or to deliver the agreed quality, the supplier must immediately notify our ordering department.
- 3.4 The unconditional acceptance of a delayed delivery or service does not constitute a waiver of claims to which we are entitled due to the delayed delivery or service; this applies pending full payment of the amounts owed by us for the delivery or service in question.
- 3.5 Partial deliveries are inadmissible in principle unless we expressly agreed to them or can reasonably be expected to accept them.
- 3.6 The values established by us during the incoming goods inspection shall determine the quantities, weights and measurements subject to the reservation of different values being proved.
- 3.7 Unless otherwise stipulated in the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software we shall together with delivery receive simple rights of use, unrestricted in terms of time and territory, to use software belonging to the scope of delivery. Our permissible use encompasses, in particular, duplication, loading and running the software.
- 3.8 It also encompasses sublicensing, renting and every other form of passing the software on to companies affiliated to us with the meaning of § 15 AktG (Stock Corporation Act) as well as to our subcontractors in charge of manufacturing our products and in this context require a right to use the software. The permissible use also encompasses the transmission of the software as part of a hardware product for customers and the granting of usage rights hereto, insofar as this is necessary for the use of the hardware.

### Termos e Condições de Compra – Versão Brasileira

Aplicáveis às transações comerciais com empresas, entidades legais e fundos especiais de acordo com a legislação pública.

#### 1. Geral

As presentes Cláusulas Contratuais Gerais de Compra excluem quaisquer outras; as cláusulas contratuais gerais do fornecedor que difiram ou entrem em conflito com as presentes e apenas serão aceites se a BOSCH tenha confirmado por escrito. A aceitação ou pagamento de bens ou serviços (doravante “Produtos”) do fornecedor não constituem acordo de qualquer tipo entre aquele e a BOSCH, mesmo que os referidos pagamentos ou aceitação tenham sido realizados com conhecimento de cláusulas contratuais do fornecedor que sejam suplementares ou conflitantes com as presentes condições. Quaisquer cláusulas contratuais do fornecedor que tenham sido acordadas com a BOSCH e que sejam conflitantes com o presente Termos e Condições de Compra serão ineficazes a partir da presente data.

#### 2. Conclusão e Modificações do Contrato

- 2.1 Os Pedidos, contratos e programas de remessa, assim como modificações e complementações devem realizar-se sempre por escrito.
- 2.2 Acordos verbais de qualquer tipo – incluindo modificações e complementações subsequentes de nossos Termos e Condições de Compra – apenas serão considerados válidos após confirmação escrita pela Bosch.
- 2.3 Os acordos de forma escrita também serão considerados válidos se utilizada a forma eletrônica de transmissão de dados, como telefax ou por e-mail.
- 2.4 Não havendo determinações em contrário, as cotações serão consideradas válidas e não devem ser compensadas.
- 2.5 A Bosch poderá cancelar o pedido de compras caso o fornecedor não o aceite dentro do prazo de duas semanas, contado do seu recebimento.
- 2.6 Pedidos de compras dentro das normas de pedido e programas de remessa em planejamento serão considerados válidos caso o fornecedor não apresente objeções em dois dias úteis do recebimento.
- 2.7 As Especificações de Embalagem e o Manual de Logística da Bosch devem se aplicar (Eles podem ser visualizados na área de download de Compras e logística em [www.bosch.com.br](http://www.bosch.com.br)).
- 2.8 Para serviços, os Termos e Condições de Compras para Serviços da Bosch também se aplicam (podem ser encontrados na área de downloads de Compras e Logística no site [www.bosch.com.br](http://www.bosch.com.br))

#### 3. Entrega

- 3.1 As datas e períodos acordados devem ser cumpridos e tem caráter vinculativo. Considera-se como data do fornecimento a data de recebimento dos produtos pela Bosch. Salvo se a remessa “free at factory gate (frei Werk)” for acordada (Incoterms DAP ou DDP 2010), o fornecedor deverá disponibilizar os produtos no tempo certo, incluído o tempo para carregamento e expedição acordado com o transportador.
- 3.2 Caso o fornecedor seja responsável pelo setup ou pela instalação, o fornecedor deverá arcar com todas as despesas necessárias, tais como despesas de viagem, fornecimento de ferramentas e despesas diárias.
- 3.3 Caso os prazos não sejam atendidos, aplicar-se-á a legislação em vigor. Caso o fornecedor preveja dificuldades em relação à produção, ao fornecimento de matéria-prima, cumprimento do prazo de remessa, ou circunstâncias similares que possam interferir no prazo ou na qualidade acordada, o fornecedor deverá notificar imediatamente o departamento que fez o pedido.
- 3.4 A aceitação sem reservas de uma remessa ou serviço fora do prazo não representa a renúncia a compensações ou ressarcimento de danos a que a Bosch tem direito; isto se aplica a pagamentos totais pendentes do montante devido pela Bosch para a remessa ou o serviço em questão.
- 3.5 Não serão admitidos fornecimentos parciais, salvo nos casos em que a Bosch o tenha expressamente autorizado, e que sejam considerados razoáveis pela Bosch.
- 3.6 No que diz respeito a quantidades, pesos e medidas, prevalecerão os valores obtidos no controle de recepção de mercadorias pela Bosch.
- 3.7 Não havendo disposições em contrário nos Termos e Condições de Compra Complementares para Software, nos casos em que o produto inclua software, a Bosch terá o direito de utilizá-lo, irrestritos em termos de tempo e território. O uso permissível abrange, em particular, a duplicação, carregamento e funcionamento do software.
- 3.8 Também abrange sub-licenciamento, aluguel e qualquer outra forma de repassar o software para outras empresas do grupo Bosch, assim como também para nossos sub-contratados responsáveis pela manufatura de nossos produtos e neste contexto requerem um direito de uso de software. O uso permitido também engloba a transmissão do software como parte de um produto de hardware para clientes e a concessão de direitos de uso,

<p>3.9 We also have the right to use such software, including the software documentation, with the agreed performance characteristics and to the extent necessary for the use of the product in accordance with the agreement. We also have the right to make a reasonable number of backup copies.</p> <p>3.10 The supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software of Robert Bosch GmbH apply to software (can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at <a href="http://www.bosch.de">www.bosch.de</a>).</p> <p><b>4. Force Majeure</b></p> <p>4.1 Acts of God, operational disturbances without fault, unrest, governmental measures and other unavoidable events discharge us from our obligation to take punctual delivery for the duration of such event. During such events and for a two week period thereafter we are entitled - notwithstanding our other rights - to withdraw from the contract in whole or in part, provided that such events are not of inconsiderable duration and our requirements are considerably reduced as the goods have to be procured elsewhere as a result thereof.</p> <p>4.2 The provisions of paragraph 4.1 above also apply in the case of labor disputes.</p> <p><b>5. Advice of Dispatch and Invoice</b> The details in our orders and order releases shall apply. An invoice showing the invoice number and other allocation references is to be sent in one copy to the respective printed mailing address; the invoice must not be enclosed with the shipments.</p> <p><b>6. Pricing and Passing of Risk</b> Unless otherwise agreed, the prices are "Delivered at Place" (DAP ® Incoterms 2010) including packaging. Value added tax (VAT) is not included. The supplier bears all risks of loss or of damage to the goods until the goods are received by us or by our representative at the location to which the goods are to be delivered in accordance with the contract.</p> <p><b>7. Payment Terms</b> The payment of terms will be agreed in contract, price list or purchase order. The payment of the invoice is subject to verification.</p> <p><b>8. Notification of Defects</b></p> <p>8.1 An examination of the goods is conducted by us at incoming goods only to establish whether there is any obvious damage, in particular transport damage and discrepancies in terms of the identity or quantity of the delivery, except as otherwise agreed with you in a Quality Assurance Agreement.</p> <p>8.2 We will give notice of any defects found without undue delay after their discovery.</p> <p>8.3 To this extent the supplier waives the objection to delayed notification of defects.</p> <p><b>9. Claims Based on Defects</b></p> <p>9.1 The provisions of statute relating to defects as to quality and defects of title apply except insofar as otherwise provided hereinbelow.</p> <p>9.2 We have the right to select the type of supplementary performance. Place of the performance shall be the intended location of the product. This is the place where the Product is located at the time of the claim based on defects. The supplier may refuse the type of supplementary performance we selected if it is only possible at disproportionate expense.</p> <p>9.3 In the event that the supplier does not commence rectifying the defect after our request to remedy it, in urgent cases, especially to ward off acute danger or to prevent greater damage, we are entitled to undertake such rectification ourselves or to have it undertaken by a third party at the expense of the supplier.</p> <p>9.4 In case of defects of title, the supplier shall also hold us harmless from any third party claims possibly existing, unless the supplier is not accountable for the defect of title. The supplier shall also hold us harmless from any claims by third parties based on the violation of third-party rights by the product, unless the supplier can prove that it is not accountable for the violation. Additionally, the supplier shall, upon request, immediately provide us with the information and documents on his services required for the defense against such third-party claim.</p> <p>9.5 The limitation period for indemnity claims will be the period provided by</p>	<p>na medida em que isso seja necessário para o uso do hardware.</p> <p>3.9 A Bosch tem o direito de usar este software, incluindo a documentação do software, com as características de desempenho acordadas e na medida do necessário para o uso do produto conforme o acordo. Também temos o direito de fazer um número razoável de cópias de backup.</p> <p>3.10 Os Termos e Condições de Compra Complementares para Software da Bosch se aplicam ao software (podem ser visualizados na área de download de Compras e Logística em <a href="http://www.bosch.com.br">www.bosch.com.br</a>).</p> <p><b>4. Força Maior</b></p> <p>4.1 Casos fortuitos, distúrbios operacionais que não se originem de falha, agitação, medidas governamentais e outros eventos inevitáveis desobrigam a Bosch de receber remessas pontuais enquanto durarem estes eventos. Durante estes eventos e por um período de duas semanas dos mesmos, a Bosch tem o direito – sem desconsiderar outros direitos – de se desvincular do contrato como um todo ou parcialmente, desde que tais eventos tenham uma duração significativa e nossos requisitos sejam consideravelmente reduzidos, visto que os produtos devem ser adquiridos de outra fonte em função disto.</p> <p>4.2 As disposições do parágrafo 4.1 acima também se aplicam no caso de conflitos trabalhistas.</p> <p><b>5. Aviso de Expedição e Fatura</b> As indicações constantes dos pedidos de compras e ordens/programas de remessa emitidos pela Bosch são vinculativas. A fatura deverá ser remetida ao respectivo endereço, indicando o número do pedido de compras e demais referências. A fatura não deverá acompanhar a remessa.</p> <p><b>6. Preço e Repasse de Risco</b> Não havendo disposições em contrário, os preços considerar-se-ão "Delivered at Place" (Incoterms DAP ® 2010), incluindo a embalagem. O imposto sobre circulação de mercadorias e serviços (ICMS) não está incluído. O fornecedor deverá assumir todos os riscos de perda ou danos nos produtos até que os produtos sejam recebidos pela Bosch ou por nosso representante nas localidades onde os produtos devem ser entregues de acordo com o contrato.</p> <p><b>7. Condições de Pagamento</b> A condição de pagamento será acordada em contrato, acordos de preço ou Pedido de Compras. O pagamento está sujeito à verificação da fatura.</p> <p><b>8. Notificação de Defeitos</b></p> <p>8.1 A Bosch fará a verificação da mercadoria na sua recepção, para atestar se não apresenta defeitos, em especial, danos de transporte e discrepâncias em termos da identidade ou da quantidade da remessa, exceto quando acordado de outro modo em nosso Acordo de Segurança da Qualidade (Contrato QAA)</p> <p>8.2 A Bosch notificará imediatamente o fornecedor quanto aos defeitos constatados na mercadoria.</p> <p>8.3 O fornecedor renuncia ao direito de impugnação das reclamações por defeito efetuadas tardiamente pela Bosch.</p> <p><b>9. Reclamações Baseadas em Defeitos</b></p> <p>9.1 Aplicar-se-ão as disposições legais em vigor em matéria de garantia de qualidade dos produtos, salvo disposição em contrário.</p> <p>9.2 A Bosch reserva-se o direito de decidir as formas de compensação dos danos causados, com as limitações do legalmente admissível. O fornecedor poderá recusar a forma de compensação definida pela Bosch sempre que esta seja impossível ou implique em custos desproporcionais.</p> <p>9.3 Em casos urgentes e especialmente em casos para evitar perigos iminentes ou dano excessivo, a Bosch poderá reparar ou requerer a reparação por terceiros, às expensas do fornecedor.</p> <p>9.4 A Bosch não será responsável perante terceiros em caso de danos, ao menos que o dano não seja imputável ao fornecedor. O fornecedor também deverá isentar-se de quaisquer reclamações de terceiros com base na violação de direitos de terceiros pelo produto, a menos que o fornecedor possa provar que não é responsável pela violação. Adicionalmente, o fornecedor deverá, mediante solicitação, nos fornecer imediatamente as informações e documentos sobre seus serviços necessários para a defesa contra tais reclamações de terceiro.</p> <p>9.5 O período de prescrição para reivindicações baseadas em defeitos será o</p>
---	---

<p>the law. The limitation period commences when the product is delivered.</p> <p>9.6 The limitation period for a defect as to quality claims is 3 years – except in cases of fraudulent misrepresentation – unless the product has been used in a building construction in accordance with its customary use and caused the defectiveness thereof. The limitation period commences when the product is delivered (passing of risk). Any longer statutory limitation periods shall take precedence.</p> <p>9.7 If the supplier performs its obligation to effect supplementary performance by supplying a substitute product, the statute of limitations of the goods delivered in substitution shall start to run anew after delivery thereof unless, when effecting the supplementary performance, the supplier explicitly and appropriately made the reservation that the substitute delivery was effected purely as good will, to avoid disputes or in the interests of continuation of the delivery relationship.</p> <p>9.8 In the context of supplementary performance, the supplier shall bear the costs for transport, travel, labor, installation, dismantling and material. If, as a result of a defective product, we incur costs and expenses in connection with the repair or replacement of the Product, which we were entitled to reasonably make, in particular costs and expenses for sorting, for an incoming goods inspection exceeding the regular scope, for an examination and analysis of the defect, as well as costs for the involvement of external or internal employees, the supplier shall bear these costs unless he is not responsible for the defect.</p> <p>9.9 Insofar as automotive manufacturers as our customers use a reference market procedure or a similar, in the automotive industry common procedure, for determining and settling warranty claims against us due to defective Bosch products, this procedure shall also apply to the relationship between the supplier and us if the defect is attributable to the supplier's products.</p> <p>9.10 The supplier is accountable for the fault of its sub-suppliers as it is for its own fault.</p>	<p>previsto em lei. O período de prescrição começa quando o Produto for entregue (transferência de risco).</p> <p>9.6 O período de prescrição para reivindicações baseadas em defeitos é de 3 anos – exceto em casos de representação fraudulenta – salvo se o produto tiver sido usado em construção civil de acordo com seu uso costumeiro e tenha causado o defeito respectivo. O período de prescrição começa quando o Produto for entregue (transferência de risco).</p> <p>9.7 Se o fornecedor executar suas obrigações para efetuar um desempenho complementar fornecendo um produto substituto, o estatuto das prescrições das limitações dos produtos entregues em substituição deve se aplicar novamente depois que a remessa for efetuada, salvo se ao efetuar o desempenho complementar, o fornecedor explicita e apropriadamente deixar claro de que a remessa substituta foi feita meramente como boa-vontade, para evitar conflitos, ou no interesse da continuidade do relacionamento de remessa.</p> <p>9.8 No contexto de desempenho suplementar, o fornecedor deve arcará com os custos de transporte, viagem, trabalho, instalação, desmontagem e material. Se, como resultado de um produto defeituoso, incorreremos em custos e despesas relacionados com o reparo ou a substituição do Produto, o qual tínhamos o direito de razoavelmente fazer, em particular custos e despesas de seleção, para uma inspeção de entrada de mercadorias para fins de exame e análise do defeito, bem como custos para o envolvimento de funcionários externos ou internos, o fornecedor arcará com esses custos, a menos que não seja responsável pelo defeito.</p> <p>9.9 Na medida em que os fabricantes de automóveis usem um procedimento de mercado de referência ou similar, no procedimento comum da indústria automotiva, para determinar e liquidar reclamações de garantia contra nós devido a produtos defeituosos da Bosch, este procedimento também se aplicará ao relacionamento entre o fornecedor e nós se o defeito é atribuível aos produtos do fornecedor.</p> <p>9.10 O fornecedor é responsável pelo erro de seus subfornecedores, como se fosse o seu próprio erro.</p>
<p><b>10 Product Liability and Recall</b></p> <p>10.1 In the event a product liability claim is asserted against us, the supplier is obliged to hold us harmless from such claims if and to the extent the damage was caused by a defect in the Product supplied by the supplier. In cases of liability based on fault, this only applies, however, if the supplier is at fault. Insofar as the cause of the damage falls within the area of responsibility of the supplier, the supplier must prove that it is not at fault.</p> <p>10.2 In the cases of paragraph 10.1 above, the supplier assumes all costs and expenses, including the costs of any legal action, except the costs are in total not necessary and adequate.</p> <p>10.3 To all the non-foreseen situations, it shall be applicable the legal provisions in force regarding safety of machines and equipment.</p> <p>10.4 Prior to any recall action which is partially or wholly due to a defect in a Product supplied by the supplier, we shall notify the supplier, give the supplier the opportunity to collaborate and discuss with the supplier the efficient conduct of the recall action, unless no notification of or collaboration by the supplier is possible on account of the particular urgency. The costs of the recall action shall be borne by the supplier insofar as a recall action is due to a defect in a Product supplied by the supplier, except it is not accountable for the defect. A contributory negligence on our part shall be taken into account regarding the costs which are borne by the supplier, according to § 254 BGB.</p> <p><b>11 Rights of Withdrawal and Termination</b></p> <p>11.1 In addition to the statutory rights of rescission we have the right to withdraw from the contract if there is or threatens to be a fundamental deterioration to the financial circumstances of the supplier and as a result of this the performance of a supply obligation to us is in jeopardy.</p> <p>11.2 We further have the right to withdraw from the contract if</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the supplier meets the criteria for insolvency,</li> <li>• the supplier stops making its payments,</li> <li>• if an application is filed by the supplier with respect to the assets or operation of the supplier for the opening of insolvency proceedings or of comparable debt settlement proceedings or</li> <li>• if the opening of insolvency proceedings with respect to the assets of the supplier is rejected due to lack of funds.</li> </ul> <p>11.3 In the event of a contract for performance of a recurring obligation, paragraphs 11.1 and 11.2 shall apply by analogy provided that the right of withdrawal shall be substituted by an extraordinary right to terminate the</p>	<p><b>10. Responsabilidade de Produto e Recall</b></p> <p>10.1 No caso de uma reclamação de responsabilidade de produto contra a Bosch, o fornecedor deverá nos isentar destas reclamações na medida em que o dano tenha sido causado por um defeito no Produto fornecido pelo fornecedor. Nos casos de dano com culpa, o fornecedor só será responsável na medida de sua culpabilidade. Sempre que o dano seja originado por causa imputável ao fornecedor, este deverá demonstrar que não é culpado.</p> <p>10.2 Nos casos do parágrafo 10.1 acima, o fornecedor assumirá todos os custos e despesas, incluindo os decorrentes de eventuais ações legais que a Bosch tenha de suportar em litígios com terceiros.</p> <p>10.3 Para as situações não previstas, aplicar-se-ão as disposições legais em vigor em matéria de segurança de máquinas e equipamentos.</p> <p>10.4 Antes de qualquer ação de recall que seja total ou parcialmente devida a um defeito no Produto entregue pelo fornecedor, a Bosch deve notificar o fornecedor, dar a oportunidade ao fornecedor de colaborar, e discutir com o fornecedor a conduta eficiente da ação de recall, salvo se nenhuma notificação ou a colaboração pelo fornecedor forem possíveis, por causa da urgência particular. Os custos da ação de recall devem ser arcados pelo fornecedor, desde que uma ação de recall se deva a um defeito no Produto entregue pelo fornecedor, exceto se ele não for responsável pelo defeito.</p> <p><b>11. Direitos de Desistência e Rescisão</b></p> <p>11.1 Sem prejuízo dos direitos legais de resolução de contratos por incumprimento pelo fornecedor, a Bosch terá o direito de resolver o contrato, se acontecer uma deterioração ou ameaça de deterioração da situação financeira do fornecedor, suscetível de colocar em risco o cumprimento do fornecimento dos produtos à Bosch.</p> <p>11.2 A Bosch também terá o direito de resolver o contrato se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• o fornecedor atender os critérios para insolvência,</li> <li>• o fornecedor parar de fazer seus pagamentos,</li> <li>• uma solicitação for arquivada pelo fornecedor em relação aos ativos ou a operação do fornecedor para a abertura do processo de liquidação ou processo de liquidação de dívida comparável ou</li> <li>• a abertura de processo de liquidação em relação aos ativos for rejeitada devido à falta de fundos.</li> </ul> <p>11.3 No caso de um contrato para a execução de uma obrigação recorrente, os</p>

<p>contract without notice.</p> <p>11.4 If the supplier rendered part performance, we only have the right to cancel the whole contract if we have no interest in the part performance.</p> <p>11.5 If we withdraw from or terminate the contract by virtue of the foregoing contractual rescission rights or respective termination rights, then the supplier must compensate us for the loss or damage incurred as a result, unless the supplier was not responsible for the rights arising to withdraw from or terminate the contract.</p> <p>11.6 Statutory rights and claims shall not be limited by the regulations included in this Section 11.</p> <p><b>12 Conducting Work</b></p> <p>12.1 Any persons who carry out work on BOSCH premises pursuant to the contract shall observe the respective plant regulations, being the counterpart of BOSCH responsible for eventual non-compliance by its employees, legal representatives, consultants, service providers and subcontracted in general. BOSCH is not liable for the accidents suffered by these persons inside its factory premises except to the extent caused by willful or gross negligent breach of duty by BOSCH legal representatives or BOSCH collaborators.</p> <p>12.2 Suppliers who carry out work on our factory premises in fulfillment of the agreement must observe the statutory law and regulations as well as the plant regulations. The supplier is obligated to name a person in charge for the fulfilment of the order who ensures the supervisory and control duty. The supplier's person in charge is obliged to check with the coordinator before carrying out the work in order to set up suitable safety precautions and to inform us and affected third parties about mutual threats. Suppliers are responsible for the instruction and safety of their employees and subcontractors as well as for securing hazards against third parties. The supplier may only use suitable and sufficiently qualified employees and safe working equipment within the plant's premises. Any accidents occurring on the plant's premises must be reported to us immediately.</p> <p><b>13 Provision of Materials</b></p> <p>Materials, parts, containers and special packaging provided by us against payment or free of charge remain our property ("Provisions"). These may only be used as designated. The Provisions are processed and assembled for us. It is agreed that we are co-owner of the products manufactured with our materials and parts in proportion to the value of the Provisions in relation to the value of the whole product; such products shall be kept safe for us by the supplier to this extent. We reserve the right to joint ownership of the products manufactured using our Provisions pending settlement in full of the claims accruing through the Provisions. The supplier has the right to on-sell the products manufactured using our Provisions in the normal course of business subject to reservation of title. The supplier assigns to us in full now already all of the claims and ancillary rights accruing to the supplier from such sale. The assigned claims serve as security for the claims accruing to us through the Provision. The supplier has the right to collect the assigned claims. We may revoke the supplier's rights pursuant to this paragraph 13 if the supplier fails to duly perform its obligations to us, is in default of payment, stops making its payments, or if the supplier applies for the opening of insolvency proceedings or of similar debt settlement proceedings with respect to its assets. We may also revoke the rights of the supplier under this paragraph 13 if the financial circumstances of the supplier should deteriorate fundamentally or threaten to do so or if the supplier meets the criteria for insolvency or over-indebtedness. If the value of the security existing for us should exceed the value of our claims by more than 10 % on aggregate, we shall release security at our discretion to this extent on request by the supplier.</p> <p><b>14 Documentation and Confidentiality</b></p> <p>14.1 The supplier shall keep confidential with respect to third parties all business and technical information made available by us (including features which may be derived from objects, documents or software provided and any other knowledge or experience) as long and to the extent that it is not proven public knowledge, and it may only be made available to those persons in the supplier's business facility who necessarily need to be involved in the use thereof for the purpose of delivery to us and who are also committed to confidentiality; the information remains our exclusive property. Without our prior written consent, such information must</p>	<p>parágrafos 11.1 e 11.2 devem se aplicar por analogia, desde que o direito de desistência seja substituído por um direito extraordinário de rescindir o contrato sem aviso prévio.</p> <p>11.4 Se o fornecedor apresentar um desempenho parcial, a Bosch terá o direito de cancelar o contrato como um todo se não tivermos interesse no desempenho parcial.</p> <p>11.5 No caso de desistência ou rescisão do contrato em função dos direitos de rescisão anteriores ou respectivos direitos de cancelamento, o fornecedor deve indenizar a Bosch pela perda ou danos sofridos em função disto, salvo se o fornecedor não for responsável pelos direitos gerados pela desistência ou rescisão do contrato.</p> <p>11.6 Os direitos e as reivindicações do presente contrato não devem ser limitados pelas regulamentações incluídas nesta Seção 11.</p> <p><b>12. Execução do Trabalho</b></p> <p>12.1 Quaisquer pessoas que realizem trabalhos nas instalações da Bosch ao abrigo do contrato devem cumprir os regulamentos da fábrica, responsabilizando-se a contraparte da Bosch por eventuais incumprimentos por parte dos seus trabalhadores, representantes legais, consultores, prestadores de serviço e subcontratados em geral. A Bosch não se responsabiliza pelos acidentes sofridos por tais pessoas no interior das suas instalações, salvo situações de dolo ou negligência grave dos representantes legais ou colaboradores da Bosch .</p> <p>12.2 Os fornecedores que realizam trabalhos nas instalações da fábrica em cumprimento do contrato devem observar as leis e regulamentações estatutárias, bem como os regulamentos da planta. O fornecedor é obrigado a nomear uma pessoa responsável pelo cumprimento do pedido que garanta a responsabilidade pela supervisão e controle. A pessoa encarregada do fornecedor é obrigada a verificar com o coordenador antes de realizar o trabalho, a fim de estabelecer as precauções de segurança adequadas e informar-nos e a terceiros afetados sobre ameaças mútuas. Os fornecedores são responsáveis pela instrução e segurança de seus funcionários e subcontratados, bem como pela garantia de riscos contra terceiros. O fornecedor só pode usar funcionários adequados e suficientemente qualificados e equipamentos de trabalho seguros dentro das instalações da fábrica. Quaisquer acidentes ocorridos nas instalações da fábrica devem ser comunicados a nós imediatamente.</p> <p><b>13. Fornecimento de Materiais</b></p> <p>Os materiais, peças, acessórios, contêineres embalagens especiais disponibilizados pela Bosch permanecem sua propriedade. A tais elementos só poderá ser dada a utilização prevista. Os materiais são processados e as peças montadas para a Bosch . Os produtos fabricados com materiais ou peças da Bosch permanecem propriedade desta quanto à parte correspondente aos materiais ou peças integrados até integral e efetivo pagamento da Bosch . Considera-se que os produtos se encontram sob custódia do fornecedor quanto à parte correspondente aos materiais ou peças da Bosch. Em caso de venda a terceiros de produtos fabricados com materiais ou peças propriedade da Bosch , os direitos que a entidade vendedora tenha sobre os referidos terceiros são automaticamente cedidos à Bosch até integral e efetivo pagamento desta. Desde já, o fornecedor nos atribui na íntegra todas as reivindicações e direitos auxiliares originados para o fornecedor por esta venda. As reivindicações atribuídas servem como uma garantia para as reivindicações originadas para nós através do Fornecimento. O fornecedor tem o direito de cobrar as reivindicações atribuídas. Podemos revogar os direitos do fornecedor de acordo com o parágrafo 13, se o fornecedor não cumprir as suas obrigações conosco, em atraso de pagamento, interrupção de pagamento ou abertura de processo de liquidação pelo fornecedor ou processo de liquidação de dívida similar, em relação a seus ativos. Também podemos revogar os direitos do fornecedor no âmbito do parágrafo 13 caso as circunstâncias financeiras do fornecedor se deteriorem ou haja uma probabilidade de que isto aconteça ou se o fornecedor atender os critérios para insolvência ou sobre-endividamento. Se o valor da garantia existente para nós for superior ao valor de nossas reivindicações em mais de 10% no agregado, nós podemos liberar esta garantia, a nosso critério, quando solicitado pelo fornecedor.</p> <p><b>14. Documentação e Sigilo</b></p> <p>14.1 O fornecedor não revelará, não cederá, não levará ao conhecimento de terceiros, não utilizará no interesse ou em benefício de terceiros os conhecimentos, software, ideias, conceitos, fórmulas, técnicas, tecnologias, documentos, detalhes sobre objetos, meios auxiliares e outros que lhe forem disponibilizados ou aos quais Bosch , obrigando-se estas a manter total confidencialidade. Os conhecimentos, software, ideias, conceitos, fórmulas, técnicas, tecnologias, documentos, detalhes sobre objetos, meios auxiliares e outros que forem disponibilizados ao fornecedor ou terceiros, em virtude</p>
---	---

not be duplicated or exploited commercially - except for deliveries to us. At our request, all information originating from us (if appropriate also including any copies or records made) and loaned items must be, without undue delay, returned to us in full or destroyed. We reserve all rights to such information (including copyright and the right to file for industrial property rights such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). In the event this is provided to us by third parties, the reservation of rights also applies for the benefit of such third parties.

14.2 Products manufactured on the basis of documentation drafted by us such as drawings, models and the like, or based on our confidential information, or manufactured with our tools or with tools modeled on our tools, may neither be used by the supplier itself nor offered or supplied to third parties. This also applies analogously to our print orders.

## 15 Export Control and Customs

15.1 The supplier shall be obliged to inform us about any applicable (re-) export license requirements or restrictions for the Products under German, European or US export control law and customs regulations as well as the export control law and customs regulations of the country of origin of the Products in its business documents and to send the following information on Products subject to license requirements to [Export-Control@de.bosch.com](mailto:Export-Control@de.bosch.com) in good time prior to the first delivery:

- Bosch material number
- Product description
- All applicable export list numbers including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN)
- Country of origin of the Products under commercial policy
- HS Code of the Products
- A contact person in its organization to resolve any inquiries.

15.2 The supplier shall be obliged to inform us without undue delay of any changes to the license requirements applying to the Products it supplied to us, as a result of technical changes, changes to the law or governmental determinations. The supplier is obliged to take appropriate supply chain security measures in accordance with its business model as defined by the WCO SAFE Framework of Standards and in particular to support us in taking necessary measures to maintain the authorization as Authorized Economic Operator (AEO). The supplier is obliged to provide appropriate evidence, e.g. through authorizations or declarations, e.g. security declarations, declarations within the scope of C-TPAT or similar programs. We or a third party instructed by us are entitled to examine the supplier's evidence at the supplier's premises, in accordance to this paragraph.

15.3 The supplier is obliged to inform us in a binding manner about the commercial origin or the respective required preferential origin. Therefore, it shall issue a long-term supplier's declaration for deliveries of goods within the European Union in accordance with the relevant valid EU implementing regulation within a period of 21 days after our demand. Further, the supplier ensures to enclose the respective required proof of origin for deliveries of goods from a free-trade agreement/preferential agreement country. The commercial origin shall be indicated on the respective commercial invoice and if required, a certificate of origin shall be issued. In case of initial consignment, the original data must be communicated in writing at the latest at the time of the first delivery. Changes of the origin of goods must be immediately notified to us in writing.

15.4 For delivery of goods across customs borders, the supplier is obliged to enclose all required documents to the delivery, such as commercial invoice, delivery note and information for a complete and correct import customs declaration. Regarding the invoice, the following shall be considered: • Additionally, costs not included in the goods price (e.g. research and development costs, licence fees, tooling costs, provisions of the buyer with reference to the delivery of goods) shall be listed separately in the invoice. • In the case of free of charge deliveries, the supplier is obliged to declare a value, which reflects a fair market price as well as the

do contrato, permanecem propriedade da Bosch, ainda que o fornecedor ou terceiros adquiram a propriedade dos mesmos na sua forma tangível. Essa informação não poderá ser copiada ou utilizada industrialmente, sem a prévia autorização por escrito da Bosch, exceto se for necessária para realizar as entregas contratadas. Todas as informações, incluindo eventuais cópias ou registros, e objetos disponibilizados devem ser devolvidos ou destruídos, total e imediatamente, sempre que a Bosch o solicite.

A Bosch reserva-se todos os direitos sobre tais informações, incluindo direitos de autor e de propriedade intelectual, bem como o direito de registro de propriedade industrial, designadamente patentes, modelos de utilização e proteção de semicondutores. Caso o acesso a tal informação seja concedido à Bosch, por terceiros, ficam salvaguardados os interesses desses terceiros pelo disposto na presente cláusula.

14.2 Os produtos que tenham sido fabricados ou transformados de acordo com documentos produzidos pela Bosch, incluindo desenhos, maquetas e similares, ou com base em dados confidenciais da Bosch, ou com ferramentas da Bosch ou cópia das mesmas, não poderão ser utilizados pelo fornecedor para seu uso próprio nem cedidos ou disponibilizados a terceiros. Tal será aplicável por analogia aos pedidos de impressão efetuados pela Bosch.

## 15. Controle de Exportação e Aduana

15.1 O fornecedor deverá nos informar sobre quaisquer requisitos ou restrições de licença de exportação ou reexportação aplicáveis para os Produtos, de acordo com as leis de controle e regulamentações alfandegárias nacionais, alemãs, europeias e dos EUA, assim como as leis de controle de exportação e regulamentações alfandegárias do país de origem dos Produtos em seus documentos de negócio e deverá enviar as seguintes informações sobre os Produtos sujeitos aos requisitos de licença, para [Export-Control@de.bosch.com](mailto:Export-Control@de.bosch.com) no momento oportuno, antes da primeira remessa:

- Número de material Bosch
- Descrição do produto
- Todos os números aplicáveis da lista de exportação incluindo o Número de Classificação de Controle de Exportação, de acordo com a Lista de Controle de Comércio dos EUA. (ECCN)
- País de origem dos Produtos conforme a política comercial
- Código HS dos Produtos
- Uma pessoa de contato em sua organização para solucionar quaisquer consultas

15.2 O fornecedor deverá nos informar imediatamente sobre quaisquer modificações nos requisitos de licença que se apliquem ao Produto fornecido a nós, em função de modificações técnicas ou modificações nas determinações legais ou governamentais.

O fornecedor é obrigado a adotar medidas adequadas de segurança da cadeia de suprimentos de acordo com seu modelo de negócios conforme definido pela Estrutura de Normas da OMA da WCO e em especial para nos apoiar na tomada das medidas necessárias para manter a autorização como Operador Econômico Autorizado (OEA). O fornecedor é obrigado a fornecer evidência apropriada, por ex. através de autorizações ou declarações, por ex. declarações de segurança, declarações no âmbito do C-TPAT ou programas semelhantes. Bosch ou um terceiro instruído por nós temos o direito de examinar a evidência do fornecedor nas instalações do fornecedor, de acordo com este parágrafo.

15.3 O fornecedor é obrigado a nos informar de forma vinculante sobre a origem comercial ou a respectiva origem preferencial requerida. Por conseguinte, deve emitir uma declaração de fornecedor a longo prazo para as entregas de mercadorias na União Europeia, em conformidade com o regulamento de aplicação válido da UE no prazo de 21 dias após o nosso pedido. Além disso, o fornecedor garante a inclusão da respectiva prova de origem exigida para as entregas de mercadorias de um acordo de livre comércio / país de contrato preferencial. A origem comercial deve ser indicada na respectiva fatura comercial e, se necessário, deve ser emitido um certificado de origem. Em caso de remessa inicial, os dados originais devem ser comunicados por escrito, o mais tardar no momento da primeira entrega. As alterações da origem das mercadorias devem ser imediatamente notificadas por escrito.

15.4 Para a entrega de mercadorias através das fronteiras aduaneiras, o fornecedor é obrigado a anexar todos os documentos necessários à entrega, como fatura comercial, nota de entrega e informações para uma declaração aduaneira de importação completa e correta. Com relação à fatura, os seguintes itens devem ser considerados: • Além disso, os custos não incluídos no preço da mercadoria (por exemplo, custos de pesquisa e desenvolvimento, taxas de licença, custos de ferramentas, provisões do comprador com referência à entrega de mercadorias) devem ser listados separadamente na fatura. • No caso de entregas gratuitas, o fornecedor é

<p>note „For Customs Purpose Only” in the pro forma invoice. Additionally, the invoice or delivery note must also state the reason for the free of charge delivery (e.g. free shipment of samples).</p> <p>15.5 The supplier must support us by all available means to reduce or minimize our payment obligations regarding customs duties or costs for customs clearance.</p> <p>15.6 Notwithstanding any other rights and without any liability to the supplier, we are entitled to withdraw from the affected contract or to terminate it without notice in case the supplier repeatedly fails to fulfil its obligations under section 15.1-15.5.</p> <p><b>16 Compliance</b></p> <p>16.1 The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to offer or grant, promote or accept any advantages, neither in its business dealings nor when dealing with governmental officials, which are in breach of applicable anti-corruption regulations.</p> <p>16.2 The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to make any agreements with other companies or to agree on concerted practices with other companies aiming to or bringing about a prevention, restriction or distortion of competition under applicable antitrust regulations.</p> <p>16.3 The supplier guarantees that it will comply with the applicable laws governing the general minimum wage and commit sub-suppliers engaged by it to the same extent. On request, the supplier shall evidence compliance with the foregoing guarantee. In the event of a breach of the foregoing guarantee, the supplier shall hold us harmless from all third party claims and is obliged to reimburse any fines imposed on us in this connection.</p> <p>16.4 The supplier shall comply with the respective statutory provisions governing the treatment of employees, environmental protection and health and safety at work and to work on reducing the adverse effects of its activities on human beings and the environment. In this respect the supplier shall set up and further develop a management system in accordance with ISO 14001 within the realms of its possibilities. Further, the supplier shall comply with principles of the Code of Conduct for business partners (<a href="http://www.purchasing.bosch.com/compliance">www.purchasing.bosch.com/compliance</a>) and the principles of the UN Global Compact Initiative relating basically to the protection of international human rights, the abolition of forced labor and child labor, the elimination of discrimination when personnel is engaged and employed and the responsibility for the environment (<a href="http://www.unglobalcompact.org">www.unglobalcompact.org</a>).</p> <p>16.5 In the event of a suspected violation of the obligations under paragraphs 16.1 to 16.4, the supplier must investigate any possible violations without undue delay and inform us of the investigation measures taken and in justified cases, disclose the affected supply chain. If the suspicion proves to be justified, the supplier must inform us within a reasonable period of time of the measures that it has taken internally within its organization in order to prevent violations in future. If the supplier fails to comply with these obligations within a reasonable period of time, we reserve the right to withdraw from contracts with the supplier or to terminate them with immediate effect.</p> <p>16.6 In the event of severe violations of the law by the supplier and in the event of violations of the provisions of paragraphs 16.1 to 16.4, we reserve the right to withdraw from the existing contracts or to terminate them without notice.</p> <p><b>17 Place of Performance</b> The place of performance is the place to which the goods are to be delivered in accordance with the contract or where the service is to be rendered</p> <p><b>18 Miscellaneous</b></p> <p>18.1 If one of the provisions of these Terms and Conditions and of additional agreements reached should be or become ineffective, this shall not affect the validity of the Terms and Conditions in other respects. The parties hereto are obliged to agree upon a provision to replace the ineffective provision that approximates as closely as possible the economic intent of the ineffective provision</p> <p>18.2 The contractual relationships shall be governed exclusively by German law excluding the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)</p> <p>18.3 The venue for all legal disputes arising either directly or indirectly out of contractual relationships based on these Terms and Conditions of Purchase shall be the Local Court of Campinas, São Paulo, Brasil..</p>	<p>obrigado a declarar um valor, que reflete um preço de mercado justo, bem como a nota “Somente para fins da Alfândega” na fatura pró-forma. Além disso, a fatura ou nota de entrega também deve indicar o motivo da entrega gratuita (por exemplo, remessa gratuita de amostras).</p> <p>15.5 O fornecedor deve apoiar-nos por todos os meios disponíveis para reduzir ou minimizar as nossas obrigações de pagamento relativamente a direitos aduaneiros ou custos de desembaraço alfandegário.</p> <p>15.6 Não obstante quaisquer outros direitos e sem qualquer responsabilidade para com o fornecedor, temos o direito de rescindir o contrato afetado ou de rescindi-lo sem aviso prévio no caso de o fornecedor falhar repetidamente em cumprir suas obrigações sob as seções 15.1-15.5.</p> <p><b>16. Compliance</b></p> <p>16.1 O fornecedor se compromete dentro do âmbito de suas relações de negócio conosco, a não oferecer ou conceder, promover ou aceitar quaisquer vantagens, nem em suas transações de negócio ou em transações com funcionários governamentais, que infrinjam as regulamentações anti-corrupção aplicáveis.</p> <p>16.2 O fornecedor se compromete dentro do âmbito de suas relações de negócio conosco, a não firmar quaisquer acordos com outras empresas ou concordar com práticas combinadas com outras empresas, que visem ou ocasionem um impedimento, restrição ou distorção de concorrência, de acordo com as regulamentações antitruste aplicáveis.</p> <p>16.3 O fornecedor garante que ele observará as leis aplicáveis que regem o salário mínimo geral, estendendo este compromisso a seus subfornecedores. Quando solicitado, o fornecedor deverá comprovar a sua conformidade com esta garantia. No caso de uma infração desta garantia, o fornecedor deverá nos isentar contra reivindicações de terceiros e deverá reembolsar quaisquer multas que nos sejam impostas em relação a este respeito.</p> <p>16.4 O fornecedor deverá respeitar as respectivas cláusulas estatutárias que regem o tratamento de funcionários, proteção ambiental e de saúde e segurança no trabalho e deverá trabalhar para reduzir os efeitos adversos de suas atividades sobre os seres humanos e o meio ambiente. A este respeito, o fornecedor deverá elaborar e desenvolver adicionalmente um sistema de gestão, de acordo com a ISO 14001 dentro das esferas de suas possibilidades. Além disto, o fornecedor deve respeitar os princípios do Código de Conduta para parceiros de Negócios (<a href="http://www.purchasing.bosch.com/compliance">www.purchasing.bosch.com/compliance</a>) e princípios da Iniciativa do Pacto Global da ONU que se refere basicamente à proteção dos direitos humanos internacionais, à abolição do trabalho escravo e do trabalho infantil, à eliminação da discriminação quando o pessoal é contratado e empregado e à responsabilidade pelo meio ambiente. (<a href="http://www.unglobalcompact.org">www.unglobalcompact.org</a>).</p> <p>16.5 No caso de uma possível violação das obrigações contidas nos parágrafos 16.1 a 16.4, o fornecedor deve investigar quaisquer possíveis infrações imediatamente e nos informar sobre as medidas de investigação adotadas e em casos justificáveis, divulgar a cadeia de suprimentos afetada. Se a suspeita se confirmar, o fornecedor deve nos informar em um período razoável de tempo sobre as medidas que ele estiver adotando internamente em sua organização para evitar infrações no futuro. Caso o fornecedor não cumpra estas obrigações em um período de tempo razoável, nos reservamos o direito de desistir dos contratos com o fornecedor ou de rescindi-los com efeito imediato.</p> <p>16.6 No caso de infrações graves da lei pelo fornecedor e no caso de infrações das disposições dos parágrafos 16.1 a 16.4, nós nos reservamos o direito de desistir dos contratos existentes ou de rescindi-los sem aviso prévio.</p> <p><b>17. Local de Execução</b> O local de execução é o local onde os produtos devem ser entregues, de acordo com o contrato, ou onde o serviço deve ser prestado.</p> <p><b>18. Disposições Finais</b></p> <p>18.1 Caso uma das cláusulas destes Termos e Condições e de acordos adicionais firmados não tenha ou perca a sua validade, isto não deverá afetar a validade dos Termos e Condições a outros respeito. As partes deverão substituir a cláusula inválida por outra cláusula que se seja a mais próxima possível da intenção econômica da cláusula inválida.</p> <p>18.2 Os relacionamentos contratuais devem ser regidos exclusivamente pela legislação local, excluindo os conflitos de disposições legais e a Convenção da ONU sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).</p> <p>18.3 O foro para todas as controvérsias legais que se originem, direta ou indiretamente, dos relacionamentos contratuais baseados nestes Termos e Condições para Compra deverá ser Campinas, São Paulo, Brasil.</p>
---	--

--	--